

Innovation
in heritage
and crafts

الابتكار في
التراث والحرف

Seminarios / Talleres

Innovation
dans le
patrimoine
et l'artisanat

Casablanca

La innovación
en el patrimonio
y la artesanía

Séminaires / Ateliers

ندوات و ورش عمل

Seminars / Workshops

DURAR

Durability

Africa Design Days –
Casablanca
30-31/05/2016

El programa DURAR se organiza en el marco de Africa Design Days 2016 y el apoyo de ESCA-Ecole de Management.

Con la financiación de Robert Bosch Stiftung, 1971 Design Space, ACERCA: Programa de Capacitación para el desarrollo en el Sector Cultural de la Cooperación Española, con la colaboración de la Fundación Internacional y para Iberoamérica de Administración y Políticas Públicas (FIIAPP) y 3 Quarter.

Le programme DURAR est organisé dans le cadre Africa Design Days 2016 avec la collaboration de ESCA - Ecole de Management.

Il reçoit le soutien de la fondation Robert Bosch Stiftung, 1971 Design Space et d'ACERCA, programme de formation dans le secteur culturel de la coopération espagnole, avec la collaboration de la Fondation Internationale et pour l'Ibero-Amérique d'Administration et de Politiques Publiques (FIIAPP) et de 3 Quarter.

Durar program is organized in the context of Africa Design Days with the support of ESCA-Ecole de Management.

Funded by: Robert Bosch Stiftung, 1971 Design Centre and ACERCA: the Spanish Agency for International Cooperation's training programme for development in the cultural sector, in collaboration with the International and Ibero-American Foundation for Administration and Public Policies (FIIAPP) and 3 Quarter.

ويتم تنظيم برنامج درر ضمن إطار أيام افريقيا للتصميم و بدعم من ESCA مدرسة الإدارة والتدبير.

يتمويل من روبرت بوش ستيفتونغ مركز 1971 التصميم برنامج أثيركا: برنامج التدريب في القطاع الثقافي من الوكالة الإسبانية للتعاون، بالتعاون مع المؤسسة الدولية والأيبيرية الأمريكية للإدارة والسياسات العامة (FIIAPP) و 3 Quarter.

Con el apoyo y la financiación de
Avec le soutien et le financement
Supported & funded by
بدعم و تمويل من



Robert Bosch Stiftung



En colaboración con
En collaboration avec
In collaboration with
بالتعاون مع



Concebido e implementado por
Conçu et mis en œuvre par
Conceived and implemented by
صمم و نفذ من قبل



Bajo el patrocinio de
Sous le patronage de
Under the patronage of
تحت رعاية



Durar Casablanca

Las actividades del Programa DURAR incluyen seminarios, mesas redondas y talleres de capacitación, que se estructuran en torno a cuatro pilares:

Diseño & Arte Contemporáneo

Revalorización del patrimonio mediante la puesta en valor del arte y el diseño contemporáneo y su impacto social.

Medios de Comunicación

Presentación y divulgación del patrimonio y la cultura local en los medios de comunicación y difusión.

Educación & Formación Creativa

Implementación de una propuesta formativa complementaria en institutos, escuelas, universidades y escuelas de diseño tanto desde el punto de vista técnico como creativo y social.

Emprendimiento, Nuevas Estrategias

de Comercialización e Industrias Creativas
Innovación en modelos de negocio existentes y la importancia de la inversión en el sector

Durar Casablanca

Les activités de DURAR comprennent des séminaires, des tables rondes et des ateliers de formation, qui sont structurés autour de quatre piliers :

Design et art contemporain

Revalorisation du patrimoine à travers l'art et le design contemporain et leur impact social.

Médias & Communication

Présenter le patrimoine et la culture locale dans les médias.

Éducation et formation créative, dans les lycées, les collèges, les universités et les écoles de design, du point de vue technique et créatif et social.

Commerce et entrepreneuriat, et industries créatives

Innovation dans des modèles d'activités existantes et importance de l'investissement dans le secteur.

Durar Casablanca

DURAR's activities include seminars, round tables and training workshops, which are structured around four basic pillars:

Contemporary Art & Design

A new appreciation of heritage through contemporary art and design and their social impact.

Media & Communication

Heritage and local culture presentation through the media.

Education & Creative Instruction

In schools, universities and design academies, from a technical, creative and social viewpoint.

Business & Entrepreneurship & Creative Industries

Innovation in existing business models and the importance of investment in the sector.

در الدار البيضاء

وتشمل أنشطة درر ندوات وموائد مستديرة وورش العمل التدريبية، والتي تتمحور حول أربع ركائز أساسية هي:

الفن المعاصر والتصميم، إعادة التقييم للتراث من خلال الفن المعاصر والتصميم وتأثيرها الاجتماعي.

وسائل الإعلام والاتصالات
تقديم التراث والثقافة المحلية في وسائل الإعلام.

التعليم والتدريب الإبداعي، في المدارس والجامعات والأكاديميات من وجهة نظر تقنية إبداعية واجتماعية.

الإعمال وريادة الأعمال والصناعات الإبداعية، الابتكار في نماذج الأعمال الحالية وأهمية الاستثمار في هذا القطاع.

Seminarios Séminaires Seminars ندوات

30/05/2016

09.00h - 14.00h

ESCA-Ecole de Management

7, Rue Abou Youssef El Kindy Bd Moulay Youssef

Talleres Ateliers Workshops ورش العمل

30-31/05/2016

15.00h - 20.00h

ESCA-Ecole de Management

7, Rue Abou Youssef El Kindy Bd Moulay Youssef

Code: **DU01 - 30.05.2016**
Language: **English**

How to leverage local heritage for innovation in handicraft and cultural tourism
Veronika Schubring

With a Masters in Public Policy, a Design Thinking qualification and a Bachelor in Business Administration Veronika is today consulting SMEs on social innovation, strategic social responsibility and creative working culture. Before that she worked in various departments of a multinational pharmaceutical company in Switzerland for six years specializing in organizational development. In 2014 she founded projekt:raum, a co-working space and platform for creative freelancers, start-ups, entrepreneurs and artists.



Focus: It gives insights on how an innovation process can use local heritage as a given resource to develop new handicraft products and cultural offers for tourists. We will identify and analyze local heritage potentials of the workshop participant's eco-systems. Using Design Thinking elements we live through such creative process, brainstorming ideas, building prototypes and evaluating market potential. We will reflect on how to make use of the learning and we will briefly touch on the question what can be done to foster and support such innovation processes in the own region. **Aimed at:** Cultural and creative professionals. Local organization of artists, designers & craftsmen.

Code : **DU02 - 30.05.2016**
Langue : **French**

Des méthodologies dans l'illustration expérimentale et culture locale
Clara-Iris Ramos

Professeuse de Narration Visuelle et coordinatrice du département d'Action Culturelle à Escola Massana, Barcelona. Affichiste, illustratrice et visual artist. Coordinatrice de plusieurs initiatives culturelles indépendantes de recherche dans le domaine de la graphique et des arts visuels. Coorganisatrice du Gutter Fest, Festival de Microédition de Barcelona.



Objet : Dans le cadre de la création visuelle et de la compréhension approfondie de la culture locale, ce workshop a pour ambition de mener une réflexion sur les ressorts du langage graphique et sur les procédés de fabrication des images, afin d'analyser différentes questions touchant à les imaginaires personnels et collectifs. Il fournit un cadre méthodologique, en proposant plusieurs manières de structurer l'élaboration et la recherche d'un corpus expérimentale, pour séquencer des images dans des supports très variés. **Public Cible:** Graphistes, Illustrateurs, Designers, Artists, arts and design students

Code : **DU03 - 30.05.2016**
Langue : **French**

Traditions du futur : Comment les technologies numériques peuvent contribuer à repenser l'architecture vernaculaire.
Alexandre Dubor

Professeur / Partie du département R+D - l'IAAC Expert en fabrication numérique et robotique - FabLab Barcelone
Architecte / chercheur combinant les nouvelles technologies pour tenter de réinventer la façon dont nous construisons et vivons dans nos villas. Dplôme d'architecture et ingénierie de l'EAVT & l'ENPC (France)
Master en architecture de l'IAAC (Espagne) avec une spécialisation dans la fabrication robotisée et la fabrication additive à grande échelle (FabBot 3.0).



Ce workshop propose d'étudier l'impact des nouvelles technologies en architecture et, en particulier, la possibilité de réinterpréter l'architecture vernaculaire grâce à l'utilisation d'outils numériques et machines de fabrication numérique. En utilisant comme base d'étude certains projets de l'Institut d'Architecture Avancée de Catalogne (IAAC) comme l'impression 3D d'architecture en terre, les participants seront invités à proposer une vision de ces mêmes concepts adaptés aux cultures et nécessité marocaine.

Code: **DU04 - 31.05.2016**
Language: **English**

Curating art and Design Projects
Giuseppe Moscatello / Mouza Al Matrooshi

Giuseppe Moscatello: Artist and Art Producer Director of Maraya Art Centre & 1971 Design Space in Sharjah, UAE. Jameel Art Prize Nominee www.maraya.ae

Mouza Al Matrooshi: Exhibition coordinator in 1971 - Design Space in Sharjah. Curator of Dubai as guest city program - Beijing - China

Code: **DU05 - 31.05.2016**
Language: **English**

Promoting cultural & creative professionals: development of individual concepts and policies
Christian Rost

CEO of "Feldstärken GmbH", a consulting company in the field of cultural- and creative industries. Since 2010 he is part of the "Federal Competence Center for Cultural and Creative Industries" in Germany. Worked in the field of urban development for the GTZ in Romania and as a project manager for various ESF (European Social Fund) and ERDF (European Regional Development Fund) projects in Germany.

Code: **DU06 - 31.05.2016**
Language: **English**

Virtual Reality Storytelling
Fadi Wahbeh

Filmmaker / Executive Director of 3 Quarter -UAE. Directed 2 feature films, his documentary, (Shatat) was released by distribution program to OSN, iTunes, and was screened in Texas, San Francisco, London, New York City and Baghdad in 2013. Works fluidly between narrative and documentary forms, and often combines techniques from both. His films screened in more than 12 countries. Teaches Directing Narrative Media and Documentary. In 2015 Documentary students that made the Documentary short, Omnis, won the international NYC DOC Award and the film was screened at the HOT DOC, San Francisco film festival and Athena Film Festival.



Focus: The workshop will explore the intense journey of activating and nurturing the emerging art and design scene through exhibitions and programs. It will range from brainstorming ideas for new projects to the operations and detailed execution of them, from the creative and managerial point of view. The workshop will also focus on the production process of commissioned projects.

Aimed at: Curators, Designers, Artists, Art Galleries, Museum, and Art Centers.



Focus: The potentials of different strategies to support cultural and creative professionals figuring out the local needs to create and develop specific strategies to support internationalization. The workshop is structured in three parts: 1. Case studies presentation 2. Diagnostic local cultural and creative professionals needs. 3. Developing of vision / strategy to support them.

Aimed at: Cultural and creative professionals. Local organization of artists, designers & craftsmen.



Focus: The workshop will primarily focus on set-up and Virtual Reality shooting with an overview of the stitching process. The workshop will equip the participants with the understanding of the basics and into video capture through an introduction set-ups.

This includes providing detailed information on which rig to use for various shooting scenarios and mounting techniques for creating seamless 360-degree content.

Aimed at: filmmakers, directors, artists, curators, designers.